

## Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

14 JANVIER 1986

### PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise

(Déposée par M. Hendrick)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise fixe, au terme de l'article 1<sup>er</sup> de son chapitre I<sup>er</sup>, la répartition en groupes linguistiques des députés et des sénateurs.

La loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles stipule quant à elle, en ses articles 24 et 25 de son chapitre II, que c'est l'appartenance au groupe linguistique qui détermine la composition des conseils régionaux et communautaires.

En ce qui concerne les sénateurs et députés élus dans l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le § 2 de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1971, prévoit que c'est la langue dans laquelle est prêté le serment qui détermine l'appartenance au groupe linguistique, puisqu'il s'agit d'un collège électoral bilingue. Cette loi a toutefois omis de tenir compte du fait que la province de Brabant constitue aussi en raison de l'appariement entre les arrondissements de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Nivelles et de Louvain, un collège électoral bilingue et que, dès lors, une liste flamande peut se voir attribuer, par appariement, un siège dans l'arrondissement de Nivelles, tout autant qu'une liste francophone peut se voir attribuer, toujours par appariement, un siège dans l'arrondissement de Louvain. Au terme des textes de la loi spéciale du 8 août 1980 de

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

14 JANUARI 1986

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 1 van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap

(Ingediend door de heer Hendrick)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 1 van Hoofdstuk I van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap, bepaalt dat de kamerleden en senatoren in taalgroepen worden ingedeeld.

De artikelen 24 en 25 van Hoofdstuk II van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen stellen hunnerzijds dat de indeling in taalgroepen bepalend is voor de samenstelling van de Gewest- en de Gemeenschapsraden.

Voor de in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde verkozen senatoren en kamerleden stelt § 2 van artikel 1 van de wet van 3 juli 1971 dat de taal waarin zij de eed afleggen, bepalend is voor hun indeling in een taalgroep, aangezien het om een tweetalig kiescollege gaat. Bij die wet werd echter geen rekening gehouden met het feit dat de provincie Brabant wegens de appariement tussen de arrondissementen Brussel-Halle-Vilvoorde, Nijvel en Leuven, een tweetalig kiescollege vormt, en dat bijgevolg een Vlaamse lijst door appariement een zetel in het arrondissement Nijvel toebedeeld kan krijgen, zowel als een Franstalige lijst ook steeds door appariement een zetel in het arrondissement Leuven toegewezen kan krijgen. Luidens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen maakt de aldus verkozen sena-

réformes institutionnelles, le sénateur ou le député ainsi élu fait partie de droit, ou du Conseil régional wallon et du Conseil de Communauté française dans la première éventualité, ou du Conseil flamand dans la seconde éventualité.

C'est cette anomalie qui est à l'origine de la récente controverse née à propos de la validation des pouvoirs au Conseil régional wallon et au Conseil de la Communauté française d'un sénateur flamand, élu par apparentement dans l'arrondissement de Nivelles et ayant prêté serment en néerlandais.

Plusieurs méthodes sont possibles pour éviter que ne se renouvelle, à l'avenir, pareille aberration.

Trois d'entre elles font déjà l'objet de propositions de loi mais présentent, selon nous, des inconvénients majeurs qui les rendent inapplicables.

Il s'agit de :

— la suppression pure et simple de l'apparentement dans la province de Brabant. Cette méthode créerait une discrimination de la province de Brabant par rapport aux autres provinces du Royaume;

— l'éclatement de la province de Brabant en trois provinces autonomes. Outre le fait qu'une large majorité de la population brabançonne considérera cette méthode comme contraire à ses intérêts, celle-ci aurait sans conteste des implications qui dépasseraient, et de loin, la simple question de l'apparentement;

— la suppression de l'apparentement entre les arrondissements de Nivelles et de Louvain, comme c'est l'objet d'une proposition de loi visant à régler le problème de l'apparentement dans la province de Brabant. Cette méthode n'atteindrait que partiellement l'objectif recherché, puisqu'il subsistera néanmoins la possibilité de donner, par apparentement, avec des voix de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, un siège dans l'arrondissement de Nivelles à une liste flamande et un siège dans l'arrondissement de Louvain à une liste francophone.

La présente proposition de loi, en étendant aux arrondissements de Nivelles et de Louvain les dispositions prises, vis-à-vis du collège électoral bilingue de Bruxelles, pour déterminer l'appartenance aux groupes linguistiques, permet d'éviter, avec un minimum de changement, que ne se reproduise la situation aberrante que le Conseil régional wallon et le Conseil de la Communauté française ont connue récemment et ce, sans provoquer de bouleversements au plan de la loi électorale et de l'organisation du territoire.

R. HENDRICK

## PROPOSITION DE LOI

Article unique

L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1971 relatif à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise, est remplacé par la disposition suivante :

tor of volksvertegenwoordiger van rechtswege deel uit van de Waalse Gewestraad en van de Franse Gemeenschapsraad in het eerste geval of van de Vlaamse Raad in het tweede geval.

Die ongerijmdheid ligt ten grondslag aan de recente betwistingen bij het onderzoek van de geloofsbrieven in de Waalse Gewestraad en de Franse Gemeenschapsraad m.b.t. een Vlaamse senator die via apparentering verkozen was in het arrondissement Nijvel en de eed in het Nederlands had afgelegd.

Er zijn verschillende mogelijkheden om te voorkomen dat zoiets zich in de toekomst nog voordoet.

Drie daarvan werden reeds tot een wetsvoorstel uitgewerkt, maar onzes inziens zijn daar telkens ernstige bezwaren aan verbonden, die ze niet uitvoerbaar maken.

Het gaat om :

— de afschaffing zonder meer van de apparentering in de provincie Brabant. Dat zou een discriminatie van de provincie Brabant ten opzichte van de andere landsprovincies zijn;

— de splitsing van de provincie Brabant in drie autonome provincies. Naast het feit dat een ruime meerderheid van de Brabantse bevolking die oplossing als strijdig met haar belangen zou ervaren, heeft zij onbetwistbaar ook implicaties die veel verder reiken dan het loutere feit van de apparentering;

— de afschaffing van de apparentering tussen de arrondissementen Leuven en Nijvel, zoals voorgesteld wordt in een wetsvoorstel dat het probleem van de apparentering in de provincie Brabant wil oplossen. Die oplossing komt slechts ten dele tegemoet aan het gestelde doel, aangezien het toch zou mogelijk blijven, via apparentering, met stemmen van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde aan een Vlaamse lijst een zetel toe te wijzen in het arrondissement Nijvel en aan een Franstalige lijst een zetel in het arrondissement Leuven.

Het voorliggende wetsvoorstel wil de voor het tweetalige kiescollege Brussel geldende bepalingen uitbreiden tot de arrondissementen Leuven en Nijvel om de indeling in taalgroepen vast te stellen. Aldus kan met een minimum aan wijzigingen een herhaling worden voorkomen van de absurde toestand waarin de Waalse Gewestraad en de Franse Gemeenschapsraad zich onlangs bevonden, zonder dat op het vlak van de kieswet en van de indeling van het grondgebied ten gronde wordt ingegrepen.

## WETSVOORSTEL

Enig artikel

Artikel 1 van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1<sup>er</sup>. Pour les cas déterminés dans la Constitution, les membres de la Chambre des Représentants sont répartis en un groupe linguistique français et un groupe linguistique néerlandais conformément aux dispositions suivantes :

1° A l'exception des députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Nivelles, les députés élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue française et les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Verviers, font d'office partie du groupe linguistique français de la Chambre des Représentants; à l'exception des députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Louvain, les députés élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue néerlandaise, font d'office partie du groupe linguistique néerlandais à la Chambre des Représentants.

2° Les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles, ainsi que les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Nivelles et les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Louvain, font partie soit du groupe linguistique français, soit du groupe linguistique néerlandais à la Chambre des Représentants. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante.

§ 2. Pour les cas déterminés dans la Constitution, les sénateurs élus sont répartis en un groupe linguistique français et un groupe linguistique néerlandais, conformément aux dispositions suivantes :

1° A l'exception de ceux qui sont élus par le collège électoral de l'arrondissement de Nivelles, les sénateurs élus directement et les sénateurs provinciaux qui sont élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue française, ceux qui sont élus par le collège électoral de l'arrondissement de Verviers et ceux qui sont élus par le conseil provincial de Liège, font d'office partie du groupe linguistique français du Sénat; à l'exception de ceux qui sont élus par le collège électoral de Louvain, les sénateurs élus directement et les sénateurs provinciaux qui sont élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue néerlandaise, font d'office partie du groupe linguistique néerlandais du Sénat.

2° Les sénateurs élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles, les sénateurs élus par le collège électoral de Nivelles, les sénateurs élus par le conseil provincial du Brabant, ainsi que les sénateurs élus par le Sénat, font partie soit du groupe linguistique français, soit du groupe linguistique néerlandais du Sénat, selon qu'ils prêtent serment soit en français ou en allemand, soit en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante. »

19 décembre 1985.

R. HENDRICK

« § 1. Voor de bij de Grondwet bepaalde gevallen worden de leden van d. Kamer van Volksvertegenwoordigers in een Nederlandse en in een Franse taalgroep ingedeeld overeenkomstig het hierna bepaalde :

1° Met uitzondering van de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Leuven, maken de volksvertegenwoordigers gekozen door de kiescolleges dit tot het Nederlandse taalgebied behoren, van rechtswege deel uit van de Nederlandse taalgroep van de Kamer van Volksvertegenwoordigers; met uitzondering van de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Nijvel, maken de volksvertegenwoordigers gekozen door de kiescolleges die tot het Franse taalgebied behoren, en de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Verviers van rechtswege deel uit van de Franse taalgroep van de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

2° De volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Brussel, evenals de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Nijvel en de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Leuven, maken deel uit van de Nederlandse of van de Franse taalgroep van de Kamer van Volksvertegenwoordigers naargelang zij de eed in het Nederlands, dan wel in het Frans afleggen. Wordt de eed in verscheidene talen afgelegd, dan is de taal waarin hij eerst is afgelegd beslissend.

§ 2. Voor de bij de Grondwet bepaalde gevallen worden de gekozen senatoren in een Nederlandse en in een Franse taalgroep ingedeeld overeenkomstig het hierna bepaalde :

1° Met uitzondering van de senatoren gekozen door het kiescollege van het arrondissement Leuven, maken de rechtstreeks gekozen senatoren en de provinciale senatoren die gekozen zijn door de kiescollege die tot het Nederlandse taalgebied behoren, van rechtswege deel uit van de Nederlandse taalgroep van de Senaat; met uitzondering van de senatoren gekozen door het kiescollege van het arrondissement Nijvel, maken de rechtstreeks gekozen senatoren en de provinciale senatoren die gekozen zijn door de kiescolleges die tot het Franse taalgebied behoren, alsmede de senatoren die door het kiescollege van het arrondissement Verviers en de senatoren die door de provinciale raad van Luik gekozen zijn, van rechtswege deel uit van de Franse taalgroep van de Senaat.

2° De senatoren gekozen door het kiescollege van het arrondissement Brussel, de senatoren gekozen door het kiescollege van het arrondissement Nijvel, de senatoren gekozen door de provincieraad van Brabant, evenals de senatoren gekozen door de Senaat, maken deel uit hetzij van de Nederlandse, hetzij van de Franse taalgroep van de Senaat, naargelang zij de eed in het Nederlands, dan wel in het Frans of in het Duits afleggen. Wordt de eed in verscheiden talen afgelegd, dan is de taal waarin hij eerst is afgelegd, beslissend. »

19 december 1985.